



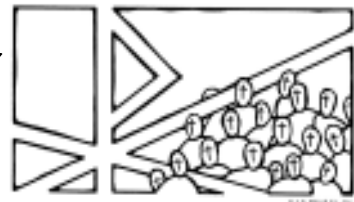
St. Bernard's Catholic Church

2516 West Avenue 33, Los Angeles, CA 90065

Phone: (323) 255-6142 Fax: (323) 255-2351

July 17, 2016

SIXTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME



© 1998 Patrick Co., Inc.

Web Sites:

www.stbernardla.cc
www.facebook.com/stbla
www.twitter.com/stbernardla

PARISH CLERGY

Rev. Perry Leiker,
Pastor

Rev. Msgr. Patrick McNulty,
Pastor Emeritus

PARISH MANAGER

Mario López

CHURCH OFFICE

2500 West Avenue 33,
Los Angeles, CA 90065

OFFICE HOURS

Monday - Friday
8:30am-12:00pm
1:00pm-7:30pm
Saturday
8:30am-12:00pm
1:00pm-4:30pm
Sunday
9:00am-2:00pm

ST. BERNARD SCHOOL

3254 Verdugo Road
(323) 256-4989
www.stbernard-school.com

PRINCIPAL:

Mr. Philip McCreary

OFFICE OF RELIGIOUS EDUCATION

2515 W. Avenue 33
(323) 256-6242

DIRECTOR:

Amelia Cepeida

SAFEGUARD THE CHILDREN COMMITTEE:



MASS SCHEDULE

HORARIO DE MISAS

Weekdays: 8:00am

Vigil Mass: Saturday, 5:00pm

Sunday in English:

8:00 am and 9:30 am

Domingo en Español:

11:00 am y 12:30pm

MOTHER OF PERPETUAL HELP NOVENA AND MASS

Wednesday, 7:00pm (English)

HORA SANTA

Adoración al Santísimo

Jueves, 6:00pm (Español)

ROSARY/ROSARIO

Wednesday, 6:30pm (English)

Martes, 6:00pm (Español)

GRUPO DE ORACIÓN

Viernes, 7:00pm (Español)

ESCUELA DE LA FE

Martes, 7:00pm (Español)

DIVINE MERCY MASS

MISA DIVINA MISERICORDIA

Every first Tuesday of the month at
7:00pm & every second Sunday of the
month at 3:00pm

Cada Primer Martes y Segundo Domingo
del mes. (Inglés)

CONFESSIONS/CONFESIONES

Thursdays/Jueves: 6:30pm — 7:00pm

Saturdays/Sábados: 3:30pm — 4:30pm

BAPTISMS/BAUTISMOS

Saturdays & Sundays

Call church office for Information.

Sábados y Domingos

Llamar a la oficina para información.

WEDDINGS/BODAS QUINCEAÑERAS

Please call the church office six months
in advance.

Favor de llamar la oficina seis meses antes.

It is [Christ] whom we proclaim, admonishing everyone and teaching everyone with all wisdom, that we may present everyone perfect in Christ ~ Colossians 1:28b



16th Sunday Ordinary Time ~ *“The proof of the pudding is in the eating.”* This familiar saying sums up the Scriptures today. The Word of God is a word not just to be spoken, but to be heard and lived. Throughout the Hebrew Scriptures (Old Testament), whenever God’s Word was not lived, problems and disasters always followed.

When people listened to God and were obedient to Him, their lives were good. When they refused to listen or got out of alignment with God in their lives, things tended to fall apart. In the first reading today, God intends and promises to send Abraham a child in his old age. When Abraham went about it ‘his’ way, fathering a child (Ishmael) with Hagar, the handmaiden of his wife Sarah, the consequences prove disastrous for his family. In a very short time, Sarah and Hagar were at each other’s throats and happiness and peace deserted their household. But when Abraham followed the ways of the Lord, and acted in accord and in alignment with God in his life – all things improved. Now he received a proper son born of his wife, Sarah. In a parallel way in the Christian Scriptures (New Testament), Martha and Mary were showing hospitality to Jesus, as was proper. But when Jesus began to teach, Mary sat at his feet to listen, to hear, to be a disciple. Martha continued to carry out the acts of hospitality that were proper to a Jewish home with guests. Jesus, however, spoke the same message of old to Martha: *“Martha, Martha, you are anxious and worried about many things. There is need of only one thing. Mary has chosen the better part and it will not be taken from her.”* Mary aligned herself completely with the Lord Jesus, as he began to teach and open up to her and to others the mysteries of God’s love. What could be more important than ‘listening’ and ‘being present’ to God in the person of Jesus. Mary got it! Hospitality is very important, but being focused and completely present to God is even more important: *“Mary has chosen the better part.”* In this modern day with all of the noise, distractions, business, text-ting, cell phone availability, constant interruption and interaction – we make Martha look lazy and inactive. We are constantly: on the move, ‘at it’, doing, accomplishing, occupied – constantly! The Abraham and the Martha in each of us would be blessed to learn from the Mary in the Word today. *“The proof of the pudding is in the eating”* and *“the experience of God’s abundant life is in the hearing and the living of the Word.”* We can do no better than to sit at the feet of Jesus and to listen!

Fr. Perry Leiker

Quote of the Week:

“The great man is he who does not lose his child's-heart.” ~ Mencius

TOGETHER IN MISSION / UNIDOS EN MISIÓN 2016

Progress Report as of July 8

Reporte del Progreso hasta el 8 de Julio

SUMMARY PLEDGED/RESUMEN DE COMPROMISOS

New Total Pledged/Cantidad Nueva Comprometida \$31,261

SUMMARY OF TOTAL PAID / RESUMEN DEL TOTAL PAGADO

(PARISH GOAL/META PARROQUIAL \$34,800)

PAID/PAGADO \$25,311

Amount short for 2016 Goal:

Cantidad que nos falta para la meta del 2016: **\$9,489**

SPANISH PARISH RETREAT RETIRO EN ESPAÑOL

This Saturday, July 23/Sábado, 23 de Julio

8:30am - 4:30pm — FREE/GRATIS

Lunch Included/Incluye el Almuerzo

Where/Lugar: ST. BERNARD PARISH HALL

REGISTRATION FORMS IN THE PARISH OFFICE
FORMAS DE REGISTRACIÓN EN LA RECTORÍA



SACRAMENTS:

Infant Baptism — for children under 6 years of age. Register or inquire in the Parish Office.

Children Baptism ~ R.C.I.A. — for unbaptized children 6 - 17 years. Register or inquire in office.

Adult Sacraments ~ R.C.I.A. — for unbaptized adults, 18 years or older.

Adult Communion or Confirmation — for adults who need either sacrament. Inquire in office.

Marriage — Adults who wish to marry **OR** have their civil union blessed. Inquire in office.



COLLECTION FOR WEEK OF JULY 10, 2016 COLECTA DE LA SEMANA DEL 10 DE JULIO, 2016

Offering Envelopes / Ofrenda en Sobres	\$3,476
Loose Collection / Colecta en Efectivo	\$2,883
Total	\$6,459

Thank You for your generosity! / Gracias por su generosidad!

ST. BERNARD'S SCHOOL NEWS

REGISTRATION for grades 1—8 for the 2016—2017 school year are now open. Students who will be 4 by September 1st are eligible for our **Transitional Kinder Program**. For more information you may call: [323-256-4989](tel:323-256-4989). Applications are available in the office, and on the website www.stbernard-church.com.

DIACONATE FORMATION — NEXT SUNDAY!!!

For men interested in becoming a **permanent deacon** in our Archdiocese. Must be between 30 and 60 years. It is important for men who are married to attend with their wives. The next information meeting will be on:

Sunday July 24, 2—4pm

St. Raphael Church, 5444 Hollister Ave. Santa Barbara, CA 93111 —
Please contact Mrs. Claudia Ortiz at (213)637-7383 or
CAOrtiz@la-archdiocese.org

HAWAIIAN NIGHT — NOCHE HAWAIANA DINNER/DANCE ~ BAILE/CENA

St. Bernard Volleyball Court / Canchas de Volleyball de la Escuela

Saturday August 20 from 6:00pm—12 midnight

Sábado, 20 de Agosto — 6:00pm medianoche

\$20 per person / \$20 por persona

Social Hour / Hora Social: 6:00 — 7:00PM

Dinner/Cena: 7:00 — 9:00PM

Music, Dancing, Entertainment, Food!

Música, Baile, Entretenimiento, Comida!

To purchase tickets please call:

Para Compra de boletos llamar al: (323)255-6142

HAWAIIAN ATTIRE/ATUENDO HAWAIANO!!



TURNAROUND BUS TRIP



The trip to Fantasy Springs Casino in Palm Springs will be on **Saturday, July 30**. The cost is \$40 (free sandwiches, chips, & water will be served on the bus). Free Casino slot play; \$45.00. For reservations please call Anita Fueconcillo at 323-255-5786 or Jun Apin 323-254-9494.



16 ° Domingo del Tiempo Ordinario ~ "La prueba del pudín está en el comer." Este dicho familiar resume las Escrituras de hoy. La Palabra de Dios es una palabra no sólo para ser proclamada, sino para ser escuchada y vivida. A lo largo de las Escrituras Hebreas, (Antiguo Testamento), siempre que no se vivía la Palabra de Dios, surgían problemas y desastres. Cuando las personas escuchaban a Dios y eran obedientes a Él, cosas buenas sucedían en sus vidas. Cuando se negaban a escuchar o se salían de alineación con Dios las cosas tendían a desmoronarse. En la primera lectura de hoy, Dios propone y promete enviar a Abraham un hijo en su vejez. Cuando Abraham tomó 'su propio camino', teniendo un hijo (Ismael) con Agar, la criada de su esposa Sara, las consecuencias fueron desastrosas para su familia. Sara y Agar empezaron a pelear y la felicidad y la paz abandonaron su hogar. Pero cuando Abraham siguió los caminos del Señor, y actuó de acuerdo y en alineación con Dios en su vida, todas las cosas mejoraron. Recibió de Dios un hijo legítimo con su esposa, Sarah. De forma paralela en las Escrituras Cristianas (Nuevo Testamento), Marta y María mostraron la hospitalidad a Jesús, como era propio. Pero cuando Jesús comenzó a predicar, María se sentó a sus pies para escuchar, para oír, para ser un discípulo. Martha continuó afanada en los diversos quehaceres que eran propios de un hogar Judío con huéspedes. Jesús, sin embargo, da el mismo mensaje del pasado a Marta: *"Marta, Marta, muchas cosas te preocupan y te inquietan, siendo así que una sola es necesaria. María escogió la mejor parte y nadie se la quitará"*. María se alineó totalmente con el Señor Jesús, cuando él comenzó a enseñar y a abrir para ella y para los demás los misterios del amor de Dios. ¿Qué podría ser más importante que el 'escuchar' y 'estar en presencia' de Dios en la persona de Jesús. María comprendió! La hospitalidad es muy importante, pero enfocada y completamente presente en Dios es aún más importante: *"María escogió la mejor parte."* En estos tiempos modernos, con todo el ruido, las distracciones, negocios, el texting, la disponibilidad del teléfono celular, constantes interrupciones e interacciones, hacemos que Marta parezca perezosa e inactiva. Estamos constantemente en movimiento, haciendo, llevando y trayendo, ocupados, constantemente! El Abraham y el Marta dentro de nosotros mismos, reciben una lección de María en la Palabra de hoy. *"La prueba del pudín está en el comer"* y "la experiencia de la vida abundante de Dios está en escuchar y vivir de la Palabra." No podemos hacer nada mejor que sentarnos a los pies de Jesús y escuchar!

Padre Perry Leiker

Cita de la Semana:

"Un gran hombre es aquel que no pierde su corazón de niño — Mencius"

READINGS FOR NEXT SUNDAY

First Reading — Abraham bargains with God to spare the city (Genesis 18:20-32). **Psalms** — *Lord, on the day I called for help, you answered me (Psalm 138).* **Second Reading** — Buried with Christ in baptism, we were also raised with him; all our transgressions are forgiven (Colossians 2:12-14). † **Gospel** — Jesus speaks of God's sure response to those who pray (Luke 11:1-13). — **Liturgical Color: Green**



- 07/18: 8:00am — †Benjamin Pablo, Sr.
- 07/19: 8:00am — †Leticia Yapana
- 07/20: 8:00am — †Carmen Susan Colon
- 7:00pm — †Lorenza Castro
- 07/21: 8:00am — †Carmen Susan Colon
- 07/22: 8:00am — †Henry Costales
- 07/23: 8:00am — †Leticia Cabrera
- 5:00pm — †Manalansang, †Alcala, & †Luber Family
- 07/24: 8:00am — Wilhelmina Jarata — **Happy Birthday!**
- 9:30am — †Julie San Jose
- 11:00am — †Victor Mena
- 12:30pm — †Angel Sanchez



CONGRATULATIONS GRADUATES!

Congratulations to Joanne Lacson. Who received her Master's Degree from Cal State Northridge University. St. Bernard's Community congratulates you on your great achievement, Joanne!!!



**RELIGIOUS EDUCATION REGISTRATION
REGISTRO DE EDUCACIÓN RELIGIOSA**

Religious Education Classes,
First Communion, and Confirmation:
Clases de Educación Religiosa,
Primera Comunión, y Confirmación:

OFFICE HOURS:

Monday thru Friday/Lunes a Viernes: 9am—7pm,
Saturday/Sábado: 9am—2pm



ESCUELA CATÓLICA DE SAN BERNARDO

Deseamos invitar a todas las familias de nuestra parroquia a considerar nuestra escuela parroquial para sus hijos. Estamos aquí para educar y formar a nuestros hijos en la fe Católica. Nuestra escuela es una excelente escuela, con una educación maravillosa que incluye alta tecnología. La formación espiritual en la fe hace a nuestra escuela particularmente valiosa para ayudar a nuestros hijos a desarrollarse, como buenos ciudadanos y Cristianos Católicos modelos de nuestra fe. Existe ayuda financiera disponible. Visite nuestra escuela en el: www.stbernard-school.com.

FORMACIÓN DIACONAL — PRÓXIMO DOMINGO

Junta informativa para hombres interesados en convertirse en **diáconos permanentes** en nuestra Arquidiócesis. Deben tener entre 30 y 60 años de edad. Se pide a los casados que vengan acompañados de su esposa.

Domingo, 24 de Julio: 2:00—4:00p.m.

St. Raphael Church, 5444 Hollister Ave. Santa Barbara, CA 93111
— Favor de llamar a Claudia Ortiz at (213)637-7383 or:
CAOrtiz@la-archdiocese.org

LEGIÓN DE MARÍA EN ESPAÑOL — Todos están invitados a la Legión de María. Participe de este Nuevo Apostolado en Español **"Todo por Jesús y María"** todos los viernes a las 7:00p.m. en la Rectoría. Para más información favor de llamar a María Calderón al (323)793-4013.

PROGRAMA DE PREPARACIÓN SACRAMENTAL

Si usted no tiene alguno o ninguno de los tres Sacramentos de Iniciación: Bautismo, Confirmación, Eucaristía (Primera Comunión) y le gustaría recibirlos, por favor llame o pase por la oficina parroquial para recibir información sobre lo que necesita hacer para este proceso.



LECTURAS PARA EL PRÓXIMO DOMINGO

Primera lectura — Por el bien de los diez no destruiré la ciudad (Génesis 18:20-32). **Salmo** — *Te damos gracias de todo corazón (Salmo 138 [137])*. **Segunda lectura** — Enterrados con Cristo en el bautismo, también fuimos resucitados con él, todas nuestras transgresiones son perdonadas (Colosenses 2:12-14). **Evangelio** — Pidan y recibirán, el Padre da el Espíritu Santo a los que se lo piden (Lucas 11:1-13). —*Color Litúrgico: Verde*

JUBILEO DEL AÑO DE LA MISERICORDIA: (8 de Diciembre, 2015 — Inmaculada Concepción hasta el 20 de Noviembre, 2016 - Cristo Rey).

VIVIENDO LA MISERICORDIA DE DIOS — Atrévete a ser compasivo! Lee el periódico local o ve las noticias locales. Reconoce dónde hay una necesidad en tu comunidad, y ora por aquellos que están en necesidad y por los que cuidan de ellos.

QueensCare — Cuidado Médico de Bajo Costo

QueensCare es atención de beneficencia religiosa que provee atención médica a los residentes de Los Angeles que cumplan con los requisitos necesarios. **QueensCare** se rige por las normas de la conferencia Nacional de Obispos Católicos. El estatus migratorio no determina la elegibilidad para recibir atención médica. Para más información favor de llamar al (213)386-1409. El horario con los eventos para el mes de **Julio** se encuentra en el vestíbulo de la Iglesia.

PROGRAMA DE CAMPAMENTO DE VERANO

El Campamento Mariastella es un ministerio de las Hermanas de Servicio Social y han servido más de 65,000 niñas por 75 años. Es un campamento residencial para niñas entre 7 y 15 años. Está ubicado en las Montañas de San Gabriel. El campamento es algo positivo para la niñez mediante el contacto con la naturaleza. Tenemos cupo para Julio y Agosto. Hay becas disponibles. Nuestros autobuses recogen en el área de Los Ángeles. Para información, favor de llamar al(818) 285-1555, campmariastella@aol.com or www.campmariastella.com.



VIAJE EN AUTOBÚS A PALM SPRINGS

La Sociedad del Santo Nombre viajará al Casino Fantasy Springs en Palm Springs el **Sábado, 30 de Julio**. El costo es de \$40. Información: Llamar a Anita Fueconcillo: (323)255-5786.



Sabía Usted? — ***El consumo de alcohol de menores de edad resulta en peores problemas.***



Las consecuencias negativas del consumo de alcohol por menores de edad son más extensos y serios de lo que se pueda saber. Estudios muestran que el alcohol puede cambiar la forma en que el cerebro funciona y puede dar lugar a consecuencias de largo plazo.

Muchos más daños del consumo de alcohol por menores de edad son inmediatos, incluyendo envenenamiento por alcohol, asalto físico y malas decisiones. Usted puede proteger a sus hijos de los riesgos asociados con tomar manteniendo una comunicación abierta, y expresando un mensaje claro y consistente de que el consumo de alcohol en menores de edad es inaceptable. Para más información, visita a www.stopalcoholabuse.gov o para solicitar una copia del artículo de VIRTUS® “Alcohol Abuse – The Statistics and the Risks for Children,” (Abuso de alcohol, estadísticas y riesgos para los niños), envíe un correo electrónico a bmelendez@la-archdiocese.org o llame al (213) 637-7508.

CALENDAR OF COMING EVENTS / PRÓXIMOS EVENTOS

07-18-16: Virtus Committee Mtg./Junta Comité Virtus: 7PM
07-23-16: Parish Retreat in Spanish – Parish Hall / 8:30AM – 4:30PM
Retiro Parroquial (Español) — Salón Parroquial: 8:30AM—4:30PM
07-28-16: St. Bernard Summer Schools Ends/Concluye Escuela de Verano
07-30-16: Parish Retreat English – Parish Hall/ 8:30AM – 4:30PM

JUBILEE YEAR OF MERCY: (Dec. 8, 2015 – Immaculate Conception to Nov. 20, 2016 – Christ the King).

LIVING GOD'S MERCY: Dare to be compassionate! Read the local paper or watch the local news. Recognize where there is a need in your community, and pray for those who are in need and for those caring for them.

EXTRAORDINARY
JUBILEE OF MERCY
DEC. 8, 2015 - NOV. 20, 2016



 **CAMP MARIASTELLA SUMMER CAMPING PROGRAM**

Camp Mariastella is a ministry of the Sisters of Social Service, and has served over 65,000 girls over the past 75 years. It is a residential camp for girls (7-15), located in the San Gabriel Mountains. We have openings in July and August. Camp does kids a world of good — experiencing nature and exploring the out of doors in a very safe, yet exciting environment. Scholarships are available. Our buses pick up in Los Angeles. They are also hiring young women as Summer Camp Counselors, must be 17+. They are also looking for nurses to volunteer, bring your children with you. CAN, LVN, RN. For more information, contact them at: (818)285-1555, campmariastella@aol.com or www.campmariastella.com.

QueensCare Low Cost Medical Care

QueensCare provides care for residents of Los Angeles who qualify. QueensCare is a faith-based health care charity that follows the directives of the National Conference of Catholic Bishops. Immigration and citizenship status are not considered in determining eligibility for care. For further information and a referral form, please call (213) 386-1409. Flyers in English and Spanish with the events for **July** are available in the Church vestibule.

Did You Know? Underage alcohol use could lead to larger problems — The negative consequences of underage drinking are more widespread and serious than previously know. Research shows that alcohol can change the way the brain works and could lead to long-term consequences. Many more dangers of underage drinking are immediate, including alcohol poisoning, physical assault and poor decision making. You can help protect your children from the risks associated with drinking by maintaining open communication, and by expressing a clear, consistent message that underage drinking is unacceptable. For more information visit www.stopalcoholabuse.gov or to request a copy of the VIRTUS® article "Alcohol Abuse – The Statistics and the Risks for Children," email vienna@la-archdiocese.org or call (213) 637-7227.

ANNOUNCE YOUR BUSINESS IN OUR SUNDAY BULLETIN!
ANUNCIE SU NEGOCIO EN NUESTRO BOLETÍN DOMINICAL!

Your advertisement can be adapted every week to meet your needs!

Puede ser modificado cada semana para satisfacer sus necesidades! To place an ad call/Para anunciarse llamar a:
Debbie Berry: 1-818-404-4346. Bulletin # 513403.

LOOKING FOR A RECEPTION HALL? BUSCA UN SALÓN PARA EVENTOS?
ST. BERNARD HALL

- *Weddings / Bodas — Quinceañeras*
 - *Club Meetings / Reuniones Sociales — Showers*
 - *Graduations / Graduaciones — Baptisms / Bautismos*
 - *Any Social Event / Cualquier Evento Social*
- Call us now to inquire about pricing/ Llámeme para información: (310)770-9800**